

bleich

Abl.: *Bleiche*, *bleichen*¹, *bleichen*², *Bleicher*, *Bleicherin*, *Bleichet*, *bleichlicht*, *bleikig*, *-bleikung*.

Komp.: [**toten**]b. sehr bleich, blaß, OB, NB, MF vereinz.: *tonblaich* Ingolstadt; *I bi ja selva tonbloach* DINGLER bair.Herz 145.

WBÖ III,347; Schw.Id. V,8; Suddt.Wb. III,271.– DWB XI,1,1,599; LEXER HWb. II,1471.

[**käse**]b. dass., OB, NB vereinz.: *kasbloach* Kchhm LF; *Er ist kasbleich worden vor Schrecken, oder vor Zorn* DELLING II,13.

DELLING II,13.– WBÖ III,347; Schw.Id. V,8.

[**kreide(n)**]b. dass., OB, NB, OP vereinz.: *kreidenbleich* Pielenhfn R.

WBÖ III,347; Schwäb.Wb. IV,245.

[**wachs**]b. dass., OB vereinz.: *wachsbleich* Schrobensn.

WBÖ III,347.– DWB XIII,77.

E.F.

Bleiche, -k-

F 1 Bleichplatz, OB, NB, OP mehrf., Restgeb. vereinz.: *Bloach* „Rasenplatz zum Bleichen“ Aichach; *d'Leiwat auf Bloach toa* Simbach PAN; *d' Burgermoasterin hat ... auf Sunnaschei' umgsteckt, weil s' d' Hemada und Schneiztüachln auf der Bloach'n g'habt hat* FRANZ Lustivogelbach 24; *swer über daz tuch an der plaich get oder vich treibet, der geit dem richter 12 dn und der stat 24 dn* 1365 Stadtr.Mehn (DIRR) 406,22–24; [Grenzpfahl] Nro. 31. *Stehet hinter der untern Plaich* 1672 LORI Lechrain 486.– Ra.: *°sie is zu lang auf da Bloach gleng* „von einer blassen Person“ Tittmoning LF.– *Di deaf ma auf Bloach doa, daß d'a weng weiße wiast* Simbach PAN.– *Dear is dem Duifel of dr Bloach derfo* „hat eine dunkle Hautfarbe“ Hfhegnenbg FFB, ähnlich Baier.Sprw. II,101.– *Leg eahm af d'Bloach, aft werd eahm d'Sonn d'Wirm woitarn* [sehr] *aus'n Hirn ziagn* „dann wird er gescheit werden“ Staudach (Achtal) TS.

2 Bleichen der Wäsche, OB, NB, OP, SCH vereinz.: *Bloach* „Weißbleichung der Rohleinwand auf der Wiese durch Sonnenbestrahlung“ Passau.

3 (Platz für die) Flachsroste, OB, NB vereinz.: *den Hoa* [Flachs] *af Bloach toa* Aicha PA.

4 †Vorrichtung zum Wäschebleichen: „Spinnmaschinen, künstliche *Bleichen*, Walken, Man-

gen etc. sind hier bis jetzt noch nicht eingeführt“ VIT HAZZI Aufschl. IV,1,236.

5 Waschblau, NB, MF vereinz.: *Blaicha* Stau-
bing KEH; *Bläich* „Das chemische Bleichmittel“ BRAUN Gr.Wb. 52.

6 bleiches Aussehen, Bleichsucht.– 6a bleiches Aussehen: *saiⁿ Ploach gfüit ma nöd* Mittich GRI; *Pallor pleichi* Rgbg 11.Jh. StSG II,422, 31.– 6b: *dös Deandl häd Bloach* „Bleichsucht“ Mittich GRI.

7 abwertend von weiblichen Personen.– 7a unordentliche Person, °OB, °OP vereinz.: *°so a Bloacha wia dös is* Hahnbach AM.– 7b leichtfertige, unmoralische Person, °OB vereinz.: *°dö is a Bloakn* „entblößt sich schnell“ Hohenpeibenbg SOG.– 7c plumpe, schwerfällige Person, °OB vereinz.: *°so a Bloacha* Wettstetten IN.

8 Erdrutsch, °OB vereinz.: *°is da a Bloak oba ganga* Ramsau BGD; *Bloak* „kleiner Erdrutsch“ HEIGENHAUSER Reiterwinklerisch 4.

9 verändertes, auffälliges Gelände, Erdreich.– Als Fln., Hausn. °OB vereinz.– 9a: *°Bloak* „abgerutschtes, meist aufgeweichtes Erdreich“ Kreuth MB.– Auch morastiger Grund: *°in de Wässamösa wäckst auf de Hoppn* (Erhöhungen) *Straa und zwischndurch san de Bloakan* Hal-
fing RO.– 9b vermurtes Gelände, °OB vereinz.: *Ploakn* „nach einem Wolkenbruch mit Geröll und Schlamm aufgestaute Stelle“ Traunstein.– 9c unbewachsene, kahle Stelle (am Berg).– 9ca durch Erdrutsch bloßgelegter Hang, °OB, °NB vereinz.: *Blaikn* „Gelände, wo Erde abgerutscht ist“ Wald a.d.Alz AÖ; *Ploakn* „bleiche Hangstelle“ NAR Jachenau 59; *Blaakh*, *Blaakhä*~, *Blaakhng* südl.OB SCHMELLER I, 323.– Auch: *°Bloagga* „zu einem Bach oder Weiher hin leicht abrutschender Grund“ Fraunbg ED.– 9cb Lichtung, Kahlschlag, °OB vereinz.: *°Bloakn* „Kahlhiebe am Berg“ Kohlgrub GAP

Etym.: Ahd. *bleihhi*, mhd. *bleiche* stf., Abl. von *→bleichen*¹, in Bed.6 u. 7 von *→bleich*; vgl. WBÖ III, 348 f.

Ltg: *blōax* OB, NB, SCH (dazu R), *-α* OB (dazu LA, LAN, PA, ROL; AM; WUG), *blōix* NB, OP (dazu REH; HEB), *-α* (IN; GRA, KEH, REG, VIT; R, SAD), *-ōij* (HEB), *blāx* MF; bes. in Bed.8, 9 *blōak*, *-ky* OB, *-α* (ED, GAP, TÖL, TS; PAN, VIB).

SCHMELLER I,322 f.– WBÖ III,348 f.; Schwäb.Wb. I,1192; Schw.Id. V,8, 58 f.; Suddt.Wb. II,446.– DWB II,97; Frühnd.Wb. IV,589 f.; LEXER HWb. I,302; Ahd.Wb. I, 1196 f.– BRAUN Gr.Wb. 52; HEIGENHAUSER Reiterwinklerisch 4; RASP Bgdn.Mda. 121.– S-53F3, 96C40, W-29/8, 11.

Komp.: [**Anger**]b. wie *→B.1*, OB, NB vereinz.: *Angabloach* Kirn PAN.